www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 658

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 12 septembre 2011 **10000 kip**



Visite officielle du Premier ministre du Vietnam en RDP Lao

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73



TOUTE L'EQUIPE DU « TEX-MEX ALEXIA »

A LE PLAISIRS DE VOUS ANNONCER CECI :

AU RESTAURANT « SEUNE TAM SA BAI »

07, QUAI FA NGUM, A BAN XIENG GNEUNE,

AU BORD DU MEKONG, MUNICIPALITE DE VIENTIANE, RDP LAO .

RETOUR DE NOTRE RESPECTABLE

AII NOY LE MAGIFIQUE

DIT :

ON THE ROI ! LE ROI DU CONCERT DE ROCK.

VENDREDI LE 18 SEPTEMBRE 2011

A PARTIR DE 19H30 AU 23H00

SOYEZ NOMBREUX !

Sommaire

Actualités

Le Dr Thongloun Sisoulit à la conférence du Mouvement des non-alignés à Belgrade
--page 4

Santé

Ouverture de l'unité de prévention et de contrôle des infections nosocomiales
--page 10

Développement

Naxone bientôt raccordé au réseau d'eau potable
--page 13

Micro-trottoir

Comment les parents et le gouvernement devraient contribuer à développer les aptitudes des enfants ?
--page 16

Société

Jessica Watson fait escale au Laos pour soutenir les écoliers
--page 19

Sport

Les nageurs lao préparent les 26e Jeux d'Asie du Sud-Est
--page 23

Visite officielle du Premier ministre du Vietnam en RDP Lao

Phong Thammavongsa

À l'invitation de son homologue lao M. Thongsing Thammavong, le Premier ministre de la République Socialiste du Vietnam (RSV), M. Nguyen Tan Dung, accompagné de son épouse et d'une délégation gouvernementale de haut rang, a effectué une visite officielle en République Démocratique Populaire Lao du 9 au 10 septembre 2011.

Dès son arrivée à l'aéroport internationale Wattay, le 9 septembre, le Premier ministre de la RSV et sa délégation ont été accueillis à leur descente d'avion par de nombreuses personnalités importantes du gouvernement lao, dont le ministre des Finances, M. Phouphet Khamphounvong, la vice-ministre des Affaires étrangères, Mme Sounthone Xayachack, le chef-adjoint du bureau d'administration du gouvernement, l'adjoint au maire de Vientiane, les hauts fonctionnaires des deux pays et un grand nombre de vietnamiens résidants à Vientiane. En leur honneur, une réception officielle a été organisée au bureau d'administration du gouvernement, à laquelle participaient des vice-Premiers ministres, des ministres et des fonctionnaires concernés. Lors de leurs entretiens qui se sont déroulés dans un climat chaleureux et amical, les deux Premiers ministres ont échangé des points de vue sur l'actualité régionale et internationale et discuté des moyens à mettre en œuvre pour renforcer les relations amicales, la solidarité spéciale et la coopération multiforme entre les deux Partis et les deux gouvernements. M. Thongsing Thammavong a hautement apprécié la visite de son homologue, qui selon lui contribuera à améliorer les relations d'amitié spéciale et la coopération dans tous les domaines. Le Premier ministre de la RDP Lao a félicité le gouvernement le Parti et le peuple du Vietnam pour les succès obtenus dans le développement socioéconomique et macroéconomique de leur pays ainsi que dans les domaines de la santé publique, de l'éducation, de la culture, de l'ordre sociale assurant ainsi la stabilité et améliorant les conditions de vie du peuple vietnamien. Les deux hauts responsables se sont accordés à accélérer l'application d'une séries de mesure adoptées par les deux pays dans le cadre du plan de coopération lao-vietnamienne pour les prochaines années : renforcement du secteur des ressources humaine, développement de la frontière lao-vietnamienne, promotion des investissements et du commerce, notamment les taxes douanières des produits d'importation. Ils ont évoqué la construction le mémorial du président Ho Chi Minh, dans la province de Khammouane. Le mémorial devrait être achevé en 2012, l'année où les deux pays célébreront deux dates historiques, le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques du Laos et du Vietnam (05/09/1962) et le 35e anniversaire de la signature de l'accord du Traité d'amitié et de coopération Vietnam-Laos (18/07/1977). L'après-midi du même jour, le Premier ministre de la RSV a rencontré le secrétaire général du Parti, Président de la République, M. Choummaly Sayasone et la présidente de l'Assemblée nationale, Mme Pany Yathotou. Lors de chaque entretien, des points de vue ont été échangés sur le renforcement des relations entre les Partis et les gouvernements des deux pays. Ensuite M. Nguyen Tan Dung est allé déposer une gerbe et se recueillir devant le Mémorial des soldats inconnus. Le deuxième jour de sa visite, M. Nguyen Tan Dung et M. Thongsing Thammavong ont co-présidé une séance de travail portant sur la coopération et l'investissement lao-vietnamien. Ensuite le Premier ministre de la RSV s'est rendu au siège de la Banque vietnamienne pour l'investissement et le développement (BIDV) où il s'est entretenu avec les cadres et le personnel de la banque. Il a également participé à la cérémonie de pose de la première pierre d'un complexe commercial et résidentiel dont la construction est soutenue par des investisseurs vietnamiens.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général :
Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef:
Thongsavath Chansombath
Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteurs:
André Piozet

Collaborateurs:
Elisabeth Galland
Véronique Habert
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Le Dr Thongloun Sisoulit à la conférence du Mouvement des non-alignés à Belgrade

Manila Vanthanouvong

Les 5 et 6 septembre derniers, à Belgrade (Serbie), le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulit a assisté à la conférence du Mouvement des pays non-alignés (ou Mouvement des non-alignés), événement célébrant son 50e anniversaire. Des représentants des pays membres du Mouvement des pays non-alignés de plus de 100 pays ont participé, y compris 70 vice-ministres et ministres des Affaires étrangères ainsi que d'autres personnalités invitées pour l'occasion. Le Président du pays hôte, M. Boris Tadic, et le directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, M. Kassym-Jomart Tokayev étaient présents à la conférence. Lors de son allocution, M. Thongloun Sisoulit a insisté sur l'importance et le rôle du mouvement des non-alignés qui a pour but de promouvoir la paix, l'indépendance, la souveraineté, l'égalité, la non-ingérence dans les affaires intérieures d'autres pays.

« *Durant ces 50 années passées, le mouvement des non-alignés s'est agrandi et a obtenu des résultats plus que satisfaisants, plusieurs pays sont devenus indépendants,* a-t-il déclaré. *La situation mondiale ne cesse d'évoluer dans le domaine politique ou socioéconomique, et les non-alignés doivent jouer un rôle important dans la résolution des problèmes de la pauvreté et des conflits au niveau régional et mondial. Ils doivent également se soucier des impacts environnementaux qui affectent la population mondiale. En tant que pays membre, la République Démocratique Populaire Lao entend contribuer efficacement à la promotion et à la mobilisation du mouvement des non-alignés pour protéger les intérêts des pays en développement dans les décisions internationales*. »



Dr Thongloun Sisoulit et M. Mirko Cvetkovic.

Le mouvement des non-alignés a été fondé en 1961 à Belgrade ex-Yougoslavie. Au début, ce mouvement comptait 25 pays, aujourd'hui ils sont au nombre de 120, ce qui équivaut aux deux tiers des pays membres des Nations-unies. L'augmentation des membres des pays non-alignés montre l'importance de ce mouvement sur la scène internationale. Le monde a profondément changé depuis 1961 grâce aux contributions notables du Mouvement des non alignés.

Le Dr Thongloun Sisoulit a eu l'opportunité de rencontrer le Premier ministre de Serbie, M. Mirko Cvetkovic et le ministre des Affaires étrangères serbe, M. Vuk Jeremic. A cette occasion, ils ont discuté et échangé leurs points de vue face aux problèmes régionaux et internationaux. Le développement de la coopération bilatérale entre le Laos et la Serbie, particulièrement dans les domaines de l'économie du commerce et de l'éducation a été évoqué. Pour l'instant, la Serbie se contente d'assister la RDP Lao dans le développement des ressources humaines.

Outre le bilan de développement de ce Mouvement ces 50 dernières années, cette conférence a fixé de nouvelles orientations de coopération afin de promouvoir la solidarité et la coopération entre les pays membres, contribuant à protéger leurs intérêts légitimes, et à résoudre par voie pacifique les conflits. Cette conférence visait également à renforcer le dynamisme et le rôle du MNA sur la scène internationale, notamment dans la collaboration politico-économique sur les forums multilatéraux dans la nouvelle conjoncture.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Promotion de la campagne « sept milliards d'actions » à Champassak

Manila Vanthanouvong



Le ministère du Plan et de l'investissement (MPI) à travers son département de la Coopération internationale, en collaboration avec le Fonds des Nations unies pour la Population (FNUAP), a tenu un séminaire au bureau de la province de Champassak le 30 août dernier. Le séminaire visait à promouvoir la discussion et la réflexion sur les liens entre les questions de population, le développement socioéconomique et la réduction de la pauvreté. Il a été organisé dans le cadre de la campagne « sept milliards d'actions » lancée par le FNUAP pour mettre en lumière les défis, les opportunités et les actions qui modèleront notre avenir commun dans la perspective des sept milliards d'individus que la planète comptera d'ici la fin octobre 2011. Les débats ont porté sur la croissance démographique continue, la baisse de la fécondité, la mobilité croissante, le vieillissement et autres sujets. Au Laos, ces facteurs indiquent en particulier le besoin urgent de prendre en compte la dynamique démographique dans l'élaboration des politiques de planification et de programmation pour aider le pays à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement en 2015 et à ne plus figurer dans la liste des pays les moins avancés d'ici 2020. Le Laos est un pays comportant une population jeune avec 60 % de la population totale de moins de 25 ans. A ce titre, il est important de s'assurer que ce groupe de population, hommes et femmes, va croître dans des conditions d'un changement positif, en termes de santé, d'éducation et d'avenir professionnel pour qu'il devienne une force puissante au service du développement socioéconomique du pays d'ici les 30 prochaines années. L'événement programmait une série de conférences et de débats sur les tendances démographiques au niveau mondial et en particulier au Laos, les opportunités et les défis des changements démographiques les migrations, l'urbanisation et le développement au Laos. Ils ont été animés par les experts du gouvernement et un expert de l'Université nationale du Laos. Le séminaire a réuni des représentants du gouvernement provincial, ainsi que des académiciens et des étudiants de l'Université de Champassak. Dans le cadre de la campagne sept milliards d'actions, le FNUAP et le MPI organiseront une série d'activités au cours des deux prochains mois, dont un concours national de rédaction, un séminaire académique, un concours pour les universitaires et des groupes de discussion impliquant les parlementaires et les jeunes. Il sera aussi procédé au lancement du rapport sur la situation de la population mondiale en 2011.

Des parlementaires japonais visitent le FNUAP au Laos

Sonesavanh Souliyaphack

Le Fonds des Nations unies pour la Population (FNUAP) au Laos a reçu une délégation de parlementaires du Japon en visite du 1er au 3 septembre en République Démocratique Populaire Lao. La délégation, composée de six membres de l'Assemblée nationale du Japon : Mme Hiroe Makiyama, M. Kusuo Oshima, Mme Masami Nishimura, Mme Yumiko Himei, Mme Hiroyuki Moriyama et M. Naoto Sakaguchi, a donné une conférence de presse, en présence de la représentante du FNUAP au Laos pour expliquer le but de cette visite de travail. Cette visite avait pour objectif d'évaluer le travail du FNUAP au Laos, notamment en matière de santé maternelle et infantile et d'identifier les moyens d'améliorer la santé maternelle et néonatale dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le Développement. Lors de son séjour la délégation a visité le service de maternité de l'hôpital Mahosot et a été reçue par le ministre de la Santé, le Dr Eksavang Vongvichit. Cette visite a été soutenue par le siège du FNUAP à Tokyo, au Japon.



Les membres de l'Assemblée nationale du Japon en conférence de presse.

Un nouvel ambassadeur de Grande Bretagne au Laos

Le nouvel ambassadeur de Grande Bretagne au Laos, dont la résidence est en Thaïlande, M. Asif Ahmed a été reçu le 7 septembre par le vice-Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Somsavat Léngsavad, lequel l'a félicité pour sa nomination à ce poste et l'a remercié de sa visite. Lors de l'entrevue vice-Premier ministre a souhaité que le nouvel ambassadeur puisse exécuter son mandat dans les meilleures conditions afin de contribuer davantage au développement des relations de coopération et d'amitié entre les deux pays. Il lui a également souhaité beaucoup de succès dans l'exécution de sa mission au Laos. De son côté, M. Asif Ahmed a remercié M. Somsavat Léngsavad de son accueil chaleureux, en affirmant qu'il continuera à promouvoir leurs relations de coopération et d'amitié qui existent depuis de longue date entre les deux pays et s'est engagé à faire de son mieux pour honorer les attentes de son hôte.

La Croix-Rouge chinoise soutient les victimes de la tempête Haima

La Croix-Rouge chinoise a offert 30 000 dollars au ministère des Affaires étrangères lao pour soutenir les victimes d'inondation via la Croix-Rouge lao. L'aide est destinée notamment aux sinistrés de la tempête Haima qui a sévi dans les régions du centre et du nord du pays. Ces catastrophes ont détruit des biens, des infrastructures et des exploitations agricoles. La remise été organisée le 2 septembre au ministère des Affaires étrangères, en présence de l'ambassadrice de la République populaire de Chine, de la représentante de la Croix-Rouge chinoise, M^{me} Bu Jianguo et de la vice-ministre des Affaires étrangères lao, M^{me} Sounthone Xayachack.

Exemption de visa pour les ressortissants lao et indonésiens

L'accord entre la RDP Lao et la République de l'Indonésie sur l'exemption de visa pour les titulaires d'un passeport ordinaire entrera en vigueur le 23 septembre 2011. Les ressortissants lao titulaires d'un passeport dont la date d'expiration dépasse les six mois pourront séjourner en Indonésie pendant 30 jours sans visa.

Les DJ se mobilisent pour les sinistrés des inondations

Le projet khun Sieng Khun Chay (onde du son, onde du cœur) lancé en soutien aux victimes des inondations de deux districts : Xébangfay à Khammouane et Xayboury à Savannakhet, a pu collecter des produits de première nécessité (nourriture, médicaments, vêtements et autres) pour un montant de plus de 70 millions de kips. La collecte a été mise en œuvre par le groupe khun Sieng khun tiay. Ce groupe anime aussi des émissions de la Radio nationale et de la Télévision nationale lao visant à sensibiliser le public et à collecter des dons pour les sinistrés. Ceux qui veulent être solidaire de ce mouvement peuvent verser leur don en argent à Banque pour le commerce extérieur lao sur le compte n° 010-007-902-6, nommé « Radio for flood victim». Une conférence pour annoncer le résultat de la collecte s'est tenue le 5 septembre au siège de la Radio nationale lao. Elle a été animée par le directeur général adjoint de la radio nationale, M Vorasak Pravongviengkham en présence des membres du groupe Khun sieng khun Chay et des fonctionnaires concernés.

Faits divers

Arrestation d'une voleuse à l'arraché

Porter un collier ou une chaîne en or autour du cou peut s'avérer dangereux car cela peut attirer la convoitise de certains.
Un policier de l'arrondissement de Hadxayfong a arrêté, fin juin, M^{lle} Phanomphanh, pour avoir volé à l'arraché un collier en or à une commerçante du village de Nahay dans l'arrondissement de Hadxayfong, capitale Vientiane.
Suite à l'enquêteh, M^{lle} Phanomphan a avoué le vol du collier avec la collaboration de M. Khamla, un habitant du village de Thongsangnang, arrondissement de Chanthaboury. M. Khamla qui s'était également rendu coupable de violences sur la voie publique et avait participé au vol d'une moto est à présent tétenu au département de sécurité dans l'arrondissement de Naxaythong.

95 % des victimes de vols à l'arraché sont des femmes

Le vol de sacs à main et de bijoux est un problème préoccupant des voleurs dans la société lao. Le 3 août dernier, Messieurs Xay et Khambay, habitants de l'arrondissement de Sikhottabong, ont dérobé le sac de M^{lle} Vilayphone sur la route de Thongpong. Malheureusement pour eux, leur moto a dérapé et l'un d'eux s'est fracturé la jambe gauche. Tous deux ont été arrêtés par un policier de l'arrondissement de Sikhottabong et le blessé a été transporté à l'hôpital de l'Amitié.
Après enquête, il ressort que les deux voleurs n'en étaient pas à leur premier délit car ils avaient déjà volé 4 sacs à main. En 2006 et 2008, ces voleurs ont été incarcérés à Donethao-Donenang dans la province de Vientiane et au centre de réhabilitation des drogués de Somsanga à la capitale Vientiane.

Trois trafiquants arrêtés

Un policier de l'arrondissement de Hadxayfong, capitale Vientiane a arrêté le 22 juillet dernier, trois trafiquants en possession de 2060 doses de Yaba, de trois fusils, et d'une moto volée.
Ces trafiquants s'appellent messieurs Phonepaseut, commerçant au quartier de Saphanthong Tay, arrondissement de Sisattanak, Phouthachone, ouvrier au quartier de Phonsavang, arrondissement de Chanthabouly et Viphakone, ouvrier au quartier de Phao, arrondissement de Hadxayfong.
Ces trois trafiquants figurent sur la liste cible du département policier.

Une personne arrêtée pour avoir volé de l'argent à des touristes

Au mois de mars dernier, un policier de la sécurité de la province de Khammouane a arrêté M. Sakhone, qui avait volé de l'argent à des touristes dans le district de Thakhèk. Ce voleur était recherché depuis plusieurs mois car il n'en était pas à son premier coup, il commettait toujours ses vols au même endroit dans le village de Vangkouanephavang district de Thakhèk.
Lors du premier vol, il a dérobé 95 dollars, 3000 bahts et un appareil photo. La deuxième fois, 196 de dollars, 1, 5 million de kip et un appareil photo.
La troisième fois, 1,7 million de kip.
La quatrième fois, 160 dollars, 1 400 bahts.
Et la dernière fois, le jackpot : 1 660 dollars.

Séminaire international sur la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth



Des étudiants et des professeurs d'une quinzaine de pays se sont réunis la semaine dernière à Vientiane, pour partager leurs connaissances actuelles et leurs pratiques en matière de santé, et de mieux comprendre les connections qui existent entre l'être humain, l'animal et un environnement naturel, dans le cadre du séminaire «One Health» « Une seule santé ». L'objectif principal de cette rencontre était de développer les échanges de connaissances et de promouvoir l'éducation en ligne.

«One Health» est une approche qui apporte une valeur ajoutée à une coopération encore plus étroite de la santé humaine, de la santé animale et de tous les autres secteurs liés à la santé, y compris, mais non limité à l'environnement et à la faune.

Cette approche est soutenue par un certain nombre d'initiatives récentes et de documents politiques émanant d'organisations nationales, régionales et internationales et par de nombreux partenaires de développement. Par exemple l'Union européenne finance actuellement un programme pour toute l'Asie sur des maladies hautement pathogènes émergentes ou réémergentes, qui est le premier programme de « One Health » mis en place en Asie et dont bénéficie le Laos.

Cette approche dynamique en matière de santé qui a pour objectif l'amélioration de l'état de santé des populations humaines et animales et de leur bien-être, remporte un vif succès. Les réalisations faites au Laos, comme par exemple la création du Bureau national de coordination des maladies infectieuses émergentes sont félicitées par les experts internationaux et aussi par les décideurs politiques en matière de santé.

Les participants de ce séminaire qui s'est tenu à Vientiane, étaient en grande majorité des étudiants en médecine du niveau maîtrise ou doctorat, originaires d'Asie, d'Afrique, d'Amérique, d'Australie et d'Europe, désireux d'en savoir plus sur «Une nouvelle approche de santé" pour l'amélioration de la vie humaine et animale.

«*Travailler avec ce groupe international d'étudiants, qui seront les experts de demain, souligne bien l'importance d'une approche globale et de collaboration des problèmes de santé, comme un changement de perspective systémique dans la gestion du risque des maladies. Je suis ravi de voir comment ces étudiants sont enthousiastes à propos de cette nouvelle vision de la santé. En outre, ils sont enchantés par l'accueil chaleureux qu'ils ont reçu au Laos* », a déclaré le Dr Alain Vandersmissen, coordonnateur principal de la grippe, et des maladies émergentes au Département Asie du service européen d'action extérieure.

Toutes ces dernières années, les séminaires réunissant des chercheurs de pointe et des enseignants se déroulaient en Afrique. Toutes les réunions précédentes ont aidé à élaborer des cadres pour le partage du matériel d'enseignement et d'apprentissage en ligne. Le fait que les médecins, les vétérinaires, les biologistes et autres scientifiques se réunissent pour apprendre ensemble, à travers leurs propres spécialités, est un signal fort pour pouvoir affirmer que l'approche de la santé est en pleine évolution.

La réunion a été organisée grâce au soutien financier du « Global Health Security Initiative» et de l'académie de santé mondiale de l'Université d'Edimbourg. Le projet est soutenu par l'Union européenne, à travers une collaboration directe avec le programme d'enseignement.

Inondations : vers un retour à la normale dans les zones sinistrées

Somphavanh Siramath

Les administrations locales des régions touchées par les récentes les tempêtes Haima et Nock-Ten, se consacrent à soutenir les sinistrés et à réparer les infrastructures endommagées par ces deux catastrophes : ponts, routes, ouvrages d'irrigation et autres.

Les inondations conséquentes au passage des tempêtes tropicales Haima (en juin) et Nock-Ten (en juillet) et aux fortes précipitations qui ont suivi jusqu'au mois d'août dernier, ont causé de lourds dégâts matériels dans les provinces du centre, du nord et du sud du Laos.

Grâce aux mesures d'urgence mises en place par le gouvernement lao et le soutien des organisations internationales et des entreprises privées, la vie reprend progressivement son cours normal dans plusieurs de ces régions. Récemment le gouvernement lao a reçu 240 millions de kips de la Croix-Rouge chinoise pour servir aux actions d'aide aux personnes sinistrées des provinces centrales et du nord du pays. Les autorités de la province de Savannakhet, province sévèrement touchée par ces catastrophes naturelles, ont estimé à 90 milliards de kips le budget nécessaire à la reconstruction de ses infrastructures de base.

« *La phase des premiers secours aux victimes des inondations est en partie terminée,* a expliqué le chef du service des Travaux et des transports publics de la province de Savannakhet, le Dr Sèngthong Vankèo-many. *Maintenant nous allons nous atteler à la réparation et à la rénovation des infrastructures. 12 districts sont déclarés zones sinistrées, 80 routes, soit au total 800 kilomètres, et 11 ponts vont nécessiter une remise en état. Le préjudice financier de ces dégâts s'élève 65 milliards de kips. Les plus grands travaux à entreprendre sont localisés sur les routes n° 9 et n°13.* »

Les autorités de la province de Khammouane ont estimé le budget nécessaire à la réparation des infrastructures, à plus de 45 milliards de kips.

La municipalité de Vientiane entend promouvoir la riziculture et la culture maraîchère auprès des agriculteurs pour renforcer la sécurité alimentaire de la province, compromise par la perte de 11 000 hectares de rizières.

Visite d'une délégation du Conseil d'affaires ASEAN-Etats-Unis

Phong Thammavongsa



A l'occasion de la visite au Laos d'une délégation du Conseil d'affaires ASEAN-Etats-Unis, l'ambassadrice extraordinaire et plénipotentiaire des Etats-Unis en RDP Lao, M^me^ Karen Brevard Stewart, à la tête de la délégation, a rencontré le vice-Premier ministre de RDP Lao, M. Somsavat Léngsavad. Cette délégation comprenait des représentants de sociétés de premier rang aux Etats-Unis : Coca-Cola, Chevron, General Electric, Johnson & Johnson et autres.

Cette visite avait pour objectif de discuter avec les cadres supérieurs de la RDP Lao afin de trouver les meilleures opportunités pour arriver à conclure des partenariats mutuellement bénéfiques avec les entreprises lao et d'élargir les relations commerciales et la coopération entre le Laos et les Etats-Unis. Les discussions ont aussi porté sur le soutien des Etats-Unis à l'adhésion du Laos à l'Organisation Mondiale du Commerce. Pendant son séjour les membres de la délégation ont rencontré des responsables des ministères de l'Industrie et du commerce, du Plan et de l'investissement, de la Santé et de l'Energie et des mines, avec lesquels ils ont participé à des séances de travail.

Vientiane ville propre !

Phong Thammavongsa



« *Une ville propre c'est l'affaire de tous* », telle est la devise de Vientiane en matière de propreté publique. Ces dernières années, l'administration de la capitale Vientiane a opéré une refonte complète de sa gestion des déchets et de la propreté. Elle a par ailleurs fait de cette problématique une véritable priorité, en lançant des campagnes de sensibilisation auprès des riverains car la propreté est l'une des six conditions de la mairie de Vientiane concernant le développement urbain et socioéconomique des villes et villages : paix, propreté, illumination, espaces verts, attraction et civilisation. A cet effet, Vientiane a consacré des moyens considérables et a mis en œuvre une série de mesures pour conserver des rues propres et agréables afin d'offrir un cadre de vie idéale à ses habitants : réglementation des boutiques ambulantes, des marchés et des lieux de vente, remise à niveau de la gestion des déchets, régulation des transports de terre et des engins de chantier, régulation de la circulation, création de zones piétonnes, installation de systèmes de canalisation et d'évacuation des eaux usées, de latrines publiques, de poubelles dans les parcs et le places publiques, de mobiliers urbains et autres. Pour contrôler les installations sanitaires et la propreté de Vientiane et veiller aux applications des consignes d'hygiène, les autorités municipales de la capitale avaient fait signer aux chefs de villages et aux responsables de comités villageois des contrats engageant leur responsabilité dans le maintien de la propreté de leur quartier. Cependant, les autorités municipales ont constaté récemment quelques manquements aux engagements signés. En effet, certains villages ou certaines rues de Vientiane ont montré quelques négligences en matière de salubrité et de sécurité publiques : non respect des horaires de passages des sociétés d'enlèvement des déchets, dépôts d'ordures sauvages, détérioration de mobiliers urbains et de panneaux de sécurité routière, canalisations défectueuses non réparées, affaissements de parties de routes laissés en l'état et autres. Face à ce constat, les autorités municipales ont tenu à souligner l'importance de la propreté des rues, des lieux publics dans la capitale en termes de tourisme. C'est pourquoi, il a été demandé à tous les habitants d'adopter une attitude civique et de s'impliquer davantage à la mise en valeur des lieux de Vientiane.

Radiophonie : La RNL et la VV « sur la même longueur d'onde »

Phetphoxay Sèngpaseuth

La Radio nationale du Laos et la Voix du Vietnam ont signé le 5 septembre un accord de coopération pour la période 2012-2014 à l'occasion de la visite de la délégation de la Radio nationale du Laos au Vietnam, conduite par son directeur général M. Sipha Nonglath. Cet accord intervient au moment même où Vientiane célèbre la Semaine de la culture du Vietnam. Les deux radios continueront de renforcer leur grille de programmation: reportages, émissions culturelles et artistiques et la diffusion d'informations dans divers domaines, notamment politique, économique et social. Ces dernières années, les deux radios ont procédé à des échanges de visites de leurs cadres et de leurs techniciens respectifs à la fréquence de cinq par année. Elles ont décidé d'accroitre le nombre de ces visites durant la prochaine période. La Radio nationale du Laos et la Voix du Vietnam ont convenu de renforcer leur coopération, notamment dans la formation de journalistes, d'animateurs et de techniciens. De 2007 à 2008, la Voix du Vietnam a collaboré au renforcement de la couverture des ondes FM dans la province de Luang Namtha. De 2008 à 2010, elle a soutenu le projet de construction d'une station de radiotélévision dans la province de Luang Phrabang. L'an dernier, elle a ouvert un bureau de représentation à Vientiane.

Lutte contre les effets négatifs

Phong Thammavongsa



Les membres du gouvernement se sont réunis le 1er septembre afin de discuter de l'application de mesures de lutte contre les effets négatifs pour l'année 2011. La réunion a été présidée par le ministre des la Sécurité publique, M. Thongbanh Sèng-aphone, en présence des ministres, des vice-ministres, des gouverneurs, des vice-gouverneurs de provinces de l'ensemble du pays et des fonctionnaires concernés. M. Thongbanh Sèng-aphone a rappelé l'impact qu'avait eu la conjoncture économique et financière mondiale sur la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) et qu'il fallait se montrer attentif face au climat actuel de confusion en Amérique du nord, dans les pays Arabes et en Europe, lequel pouvant avoir des répercussions déstabilisantes sur la sécurité et l'ordre social mondial. Les principales atteintes à la stabilité internationale sont le terrorisme, le trafic de drogue, la criminalité transfrontalière. Ces menaces viennent s'ajouter aux défis et aux difficultés auxquels sont confrontés actuellement la RDP Lao et d'autres pays de la région, comme les catastrophe naturelles (tremblements de terre, sécheresses et inondations). Il a également rappelé la gestion efficace de l'Etat pendant ces cinq dernières années, en termes de sécurité publique, laquelle a pu garantir le maintien de la stabilité politique et de l'ordre social et appuyer le développement socioéconomique du pays. Il a fait remarquer que les services des forces de sécurité avaient été améliorés tant au niveau central qu'au niveau local. Cependant il a signalé l'apparition de nouvelles formes de criminalité menaçant l'ordre et la sécurité publique et suscitant l'inquiétude des pouvoirs publics. Lors de cette réunion, le ministre de la Sécurité publique a recommandé que les administrations concernées et les autorités provinciales s'efforcent de remédier à ces problèmes en planifiant un plan d'action contre les effets négatifs sous toutes leurs formes.

Le Luxembourg soutient le secteur du tourisme

Somphavanh Siramath



Le gouvernement luxembourgeois a offert plus de 90 milliards de kips pour la construction d'un bâtiment au sein de l'Université technique de Pakpasak qui sera destiné aux formations des métiers du tourisme (service, restauration, hôtellerie et autres). Il devrait donner ses premiers cours en 2014. L'Institut national du tourisme et des services hôteliers (INTSH) a précisé que la construction de ce bâtiment ainsi que l'enseignement qui y sera dispensé s'inscrivaient dans le cadre de la politique du gouvernement lao visant à renforcer le secteur des ressources humaines.

« *Ce bâtiment qui disposera de 75 classes accueillera ses premiers étudiants, une fois que ceux-ci auront fini leur cursus scolaire*, a déclaré le représentant de l'INTSH, M. Peter Simone. *On y enseignera également l'anglais. Les étudiants suivront des cours pendant deux ans au cours desquels ils participeront parallèlement à une formation pratique. Celle-ci a pour objectif d'améliorer leurs compétences et de faciliter leur période d'adaptation aux postes qu'ils occuperont. L'INTSH sera responsable de cette école et travaillera de concert avec le ministère de l'Education et des sports.* ».

Les étudiants diplômés de l'INTSH pourront disposer de bourses attribuées par l'Autorité nationale du tourisme lao (ANTL) pour poursuivre leurs études dans les plus grandes écoles hôtelières étrangères. A leur retour, ils pourront intégrer le secteur de l'hôtellerie et du tourisme national ou enseigner leur savoir-faire aux étudiants de l'INTSH.

« *Nous avons également mis en place de nouvelles méthodes d'enseignement et de formation pour les fonctionnaires travaillant dans l'industrie du tourisme*, a déclaré un représentant de l'ANTL. *Une formation de guide est d'ores et déjà accessible aux fonctionnaires de Champassak, de Khammouane, de Luang Prabang, de Xiengkhouang et de la capitale Vientiane.* »

Ouverture de l'unité de prévention et de contrôle des infections nosocomiales

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le 2 septembre, l'hôpital Setthathirat a organisé une cérémonie à l'occasion de la création de l'unité de prévention et de contrôle des maladies nosocomiales à l'intention du personnel soignant des hôpitaux de la capitale. Elle s'est déroulée en présence du vice-ministre de la Santé, le Dr Bounkong Sihavong, du directeur de l'hôpital Setthathirat, M. Khampé Phongsavath et du représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), le Dr Liu Yunguo. Les infections nosocomiales sont parmi les principales causes de décès chez les patients hospitalisés. Selon un rapport de l'OMS datant de 2002, la prévalence des infections nosocomiales atteignait une moyenne de 8,7 % des patients hospitalisés dans le monde entier, tandis que dans la région Asie du Sud Est, ce taux atteignait 10 %. On estime que globalement 1, 4 million de patients peuvent déclarer une infection nosocomiale à un moment donné de leur hospitalisation.

Depuis 2005, l'OMS a soutenu le ministère de la Santé du Laos et les partenaires de santé publique dans la mise



en œuvre de la prévention et du contrôle des infections nosocomiales ainsi que dans l'application de stratégies en Asie-Pacifique pour les maladies émergentes afin de répondre aux exigences des normes sanitaires internationales. « *Lors d'une réunion du groupe consultatif technique de l'OMS, du ministère de la Santé de la République Démocratique Populaire Lao et des Etats membres, il avait été décidé d'établir une unité de prévention et de contrôle des maladies nosocomiales pour contribuer à l'élaboration, la validation et la mise en œuvre des méthodes nécessaires à l'amélioration de la qualité des soins dans les établissements de santé au Laos,* a déclaré le Dr Liu Yunguo. *Cette unité est maintenant créée grâce au travail efficace du ministère de la Santé*. »

Avec l'émergence de nouvelles maladies transmissibles comme le SRAS, H5NI, et HINI, et autres, la surveillance des infections nosocomiales est devenue une priorité dans les établissements hospitaliers. « *C'est un grand honneur pour moi de participer à cette cérémonie d'ouverture de l'unité de prévention et de contrôle des maladies nosocomiales,* a déclaré le Dr Bounkong. *Je souhaite vous féliciter pour le travail fructueux que vous avez fourni. Cette unité de formation donnera l'occasion à tout le personnel de santé de mettre en pratique leurs connaissances et de partager leurs compétences. Je tiens également à remercier le gouvernement des États-Unis d'Amérique pour son soutien important à travers l'USCDC et l'USAID à la mise en place de cette unité de formation*. »

Des médecins de l'ONG Serve 2U soutiennent l'hôpital de l'Amitié

Somphavanh Siramath

L'organisation non gouvernementale chinoise Serve 2U apporte régulièrement son soutien régulier aux hôpitaux du Laos. Récemment, une équipe composée de médecins de l'hôpital de l'Amitié, de médecins de l'ONG Serve 2U est allée dispenser des soins aux populations des zones éloignées de la province de Bokèo et du district de Feuang dans la province de Vientiane. Lors de son déplacement elle a également fourni des lots de médicaments, de produits de consommation courante et des fournitures scolaires aux villages les plus défavorisés ainsi que des stocks de médicaments et de matériel médical aux huit dispensaires et hôpitaux de ces régions. Le matériel comprenait notamment un fauteuil de cabinet dentaire tout équipé.

Le coût total de cette opération (matériel et équipe médicale) s'est élèvé à 36 500 dollars.

L'équipe médicale a été codirigée par la directrice ajointe de l'hôpital de l'Amitié, M^me^ Phoukhieng Douangchak, le président et vice-président de l'ONG Serve 2U, le Dr Thomas et le Dr Kennet, ainsi que par le représentant de l'ONG Serve 2U au Laos, le Dr Bounchong Kittikhoun. L'équipe médicale a ainsi consulté et a dispensé des soins à plus de 1500 personnes dans la province de Bokèo. Elle a offert des fournitures scolaires à 600 enfants et des vêtements à 300 familles défavorisées de cette région. Dans le district de Feuang, plus 2 500 personnes ont reçu des soins, 1 050 élèves, des fournitures scolaires et 160 familles défavorisées, des produits de consommation courante. Les villages ciblés étaient principalement habités par les ethnies Khamou et Hmong. Les médecins ont prescrit des soins pour les maladies les plus diverses mais ont rencontré un nombre important de pathologies dues à la grippe, à l'anémie, aux infections oculaires et dermatologiques.



Le contrôle des maladie des population au district de Feuang.

Le Laos et le Vietnam signent un plan de coopération culturelle, artistique et touristique

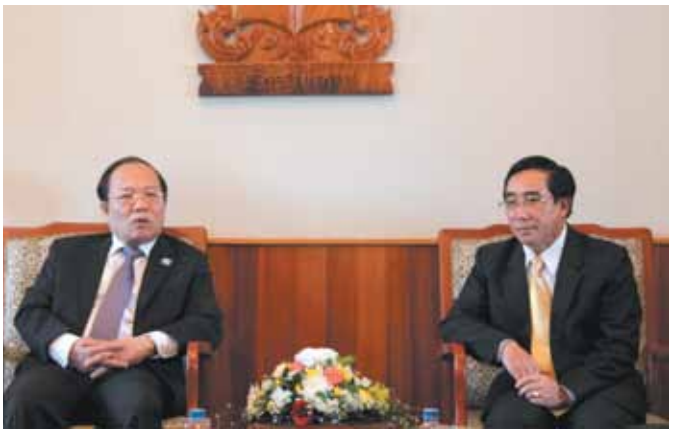
Bouaphanh Vibounsak

Dans le cadre d'une visite de travail effectuée au Laos du 31 août au 2 septembre, le ministre de la Culture, des sports et du tourisme du Vietnam, M. Hoang Tuan Anh, a été reçu le 2 septembre à Vientiane par le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong.

Le ministre vietnamien a informé le dirigeant lao du plan de coopération entre les deux pays dans la culture, les sports et le tourisme sur la période 2012-2015. Le Premier ministre lao a, pour sa part, apprécié la coopération efficace entre les deux pays dans ces domaines de ces derniers temps.

Le même jour, il a travaillé avec le ministre de l'Education et des sports, M. Phankham Viphavanh.

Au nom du gouvernement lao, M. Phankham Viphavanh a fait grand cas des aides efficaces du Vietnam accordées au Laos dans le domaine des sports durant ces dernières années, notamment dans l'organisation des 25e



Jeux d'Asie du Sud-Est.

Les deux ministres se sont réjouis des fruits de la coopération sportive vietnamo-lao, notamment les échanges réguliers et l'organisation des compétitions sportives. Le Vietnam a envoyé ses professionnels soutenir le développement du sport au Laos. De nombreuses équipes lao sont allées s'entraîner au Vietnam, ce qui leur a permis de participer et de promouvoir les activités et événements sportifs de leurs deux pays comme de la région.

Les deux ministres se sont accordés pour mettre en œuvre plusieurs projets de coopération bilatérale dans le futur. Il s'agit de l'intensification de la coopération entre les provinces frontalières dans les domaines de l'éducation, des sports et du tourisme, de l'entraînement des sportifs pour les 26e jeux d'Asie du Sud-Est qui se disputeront en Indonésie, de l'organisation des Jeux olympiques nationaux, du renforcement des compétitions sportives entre les deux pays et de l'intensification de la coopération entre les deux comités olympiques nationaux des deux pays.

Lors de cette visite les ministres vietnamiens et lao ont signé un plan de coopération en matière culturelle, artistique et touristique pour la période 2012-2015. Les deux parties ont convenu de poursuivre leur échange d'informations et de mettre en commun leurs expériences en matière de tourisme, notamment dans la gestion des établissements d'hébergement, l'application de normes communes de classement des hôtels dans le cadre de la coopération de la sous-région du Mékong, la promotion des relations touristiques au niveau régional comme au sein de l'ASEAN, ainsi qu'encourager et faciliter les échanges culturels entre les localités frontalières des deux pays.

Les deux parties soumettront pour autorisation aux gouvernements vietnamien et lao leur projet de construction de l'École nationale des arts et de la musique du Laos (2e phase).

Fruit de la coopération artistique lao-vietnamienne

Phong Thammavongsa

L'Ecole nationale artistique de musique et de danse dont la construction a été soutenue par le gouvernement de la République Socialiste du Vietnam (RSV), à hauteur de 77 milliards de dongs a été inaugurée le 2 septembre dernier, en présence du membre du bureau politique du Comité central du Parti, vice-Premier ministre de la RDP Lao et président de la commission de coopération lao-vietnamienne, M. Somsavat Léngsavad, du ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara, du ministre de la Culture, des sports, et du tourisme de la RSV, M. Hoang Tuan Anh, de l'ambassadeur de la RSV en RDP Lao, le Dr Ta Minh Chau, du directeur de l'Académie nationale de la musique de la RSV, M. Levantuan et du directeur de l'Ecole nationale artistique de musique et de danse de la RDP Lao, M. Khamphouang Inthavongsy, ainsi que des fonctionnaires concernés des deux parties. « *Cette école nationale artistique contribuera à développer les ressources humaines du domaine artistique et culturel,* a déclaré Bosèngkham Vongdara. *Elle sera un pilier de la vie culturelle de notre pays et elle servira à faire rayonner les arts lao sur la scène régionale et internationale*. »



Cérémonie d'ouverture de l'Ecole nationale artistique de musique et de danse : M. Somsavat Léngsavad (4e à gauche), le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara (2e à gauche), M. Hoang Tuan Anh (3e à droite) et le Dr Ta Minh Chau (1er à droite).

Création d'un Centre de recherche agronomique et d'une coopérative agricole à Pakngum

Somphavanh Siramath



Dans un avenir proche, le bureau de l'Agriculture et des forêts de l'arrondissement de Pakngum, capitale Vientiane va créer un Centre de recherche agronomique où sera notamment développée la culture expérimentale du manioc. Ce centre aura pour objectif d'augmenter la production de manioc de l'arrondissement, celui-ci comportant déjà une usine de production de farine de manioc.

« *Ce Centre de recherche agronomique deviendra un facteur essentiel pour promouvoir la culture du manioc dans l'arrondissement de Pakngum,* a déclaré le chef du bureau de l'Agriculture et des forêts de l'arrondissement de Pakngum, M. Boungnang Souphan-amath. *Depuis l'implantation de l'usine agroalimentaire de la société Lao-Indochina Group Co., Ltd dans notre arrondissement, les exploitations de manioc n'ont cessé de croître. Le manioc intéresse particulièrement les agriculteurs de notre région car les coûts d'investissement pour cette culture sont moindres et les revenus élevés. Dans notre arrondissement la culture du manioc a été expérimentée en 2009. Depuis, les cultures s'étendent sur 3000 hectares. L'idée de créer ce Centre est l'aboutissement de plusieurs concertations avec les autorités du département de la plantation du ministère de l'Agriculture et des forêts. Le projet a été soumis en haut lieu et nous attendons son approbation. Ensuite nous passerons à la phase de son financement, certainement la plus délicate mais j'espère que le Centre de recherche agronomique sera opérationnel dans le courant de l'année 2013, au plus tard début 2014.* »

L'arrondissement de Pakngum recense 53 villages, soit 9188 familles. Plus de 80% d'entre elles pratiquent l'agriculture : riz, manioc, maïs, soja jaune et divers légumes.

L'ensemble des surfaces rizicoles représente un total de 12 300 hectares et la production de riz est de 4,5 tonnes par hectare à l'année. Les autres cultures et les terres réservées à l'élevage représentent à elles seules 30 000 hectares. Les agriculteurs de Pakngum estiment produire cette année 80 000 tonnes de riz, dont 200 tonnes destinées au marché intérieur. Le revenu annuel de ces familles agriculteurs est estimé à 1 500 dollars par an.

« *Les dégâts occasionnés par les récentes inondations ne concernent que 1300 hectares de rizières et le retrait des eaux s'annonce imminent,* a-t-il ajouté. *Cette catastrophe ne devrait avoir aucune incidence sur notre production annuelle car nous allons replanter ces jours-ci.* »

Pour limiter les fluctuations des prix du riz, occasionnées par les acheteurs-vendeurs de riz (grossistes, demi-grossistes et détaillants), les agriculteurs de Pakngum vont former une coopérative agricole.

« *Avec la création de la coopérative, nous voulons garantir un prix fixe à l'achat et à la vente en fonction du prix du riz sur les marchés, et ce dernier sera fixé par la Banque centrale du riz*, a expliqué le chef du village de Vangxay (arrondissement de Pakngum), M. Long Chandy. *Nous entendons ainsi protéger les intérêts des agriculteurs et des consommateurs et éviter les abus.* »

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Naxone bientôt raccordé au réseau d'eau potable

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les résidents du village de Naxone, arrondissement de Pakngum, capitale Vientiane, disposeront bientôt de l'accès à l'eau potable. Un accord vient d'être signé à cet effet, la semaine dernière, par le directeur de l'entreprise des eaux de la capitale Vientiane (Nam papa lao), M. Daophet Bouapha et par le directeur de l'entreprise d'étude et de construction Lanethong, M. Lanethong Singharash. Cet accord s'inscrit dans le cadre de la politique du gouvernement visant à accroître l'accès à l'eau et à l'assainissement dans l'ensemble du pays et de permettre ainsi à 80 % de la population du pays d'être connecté au réseau d'eau potable d'ici 2015. Le coût du projet s'élève à 133 871 euros, soit plus d'un milliard de kips. Les travaux qui bénéficieront du soutien de l'Association Internationale des Maires Francophones (AIMF) débuteront prochainement et s'achèveront en janvier 2012. Ce système d'eau courante d'une capacité de 270 mètres cubes par jour pourra approvisionner suffisamment en eau le village comptant 390 familles, soit 1615 personnes. L'AIMF avait déjà établi des partenariats avec le gouvernement lao pour l'extension de réseaux d'eau. Elle a notamment participé au financement, à hauteur de quatre milliards de kip, de projets similaires dans les villages de Houaykham et de Kokpheung dans le district de Sangthong, capitale Vientiane. Ces projets comprenaient également la construction d'une station de traitement des eaux. Plus récemment, elle a soutenu l'installation du système d'eau courante du village de Natham,



arrondissement de Pakngum de la capitale, à quelques 50 kilomètres de Vientiane. Cet ouvrage a coûté au total 151 000 euros, soutenu à hauteur de 121 000 euros par l'AIMF. Ce système d'eau courante d'une capacité de 250 mètres cubes par jour est en fonction depuis novembre 2010 et peut approvisionner en eau le village comptant 338 familles, soit 1778 personnes. Tous ces ouvrages ont été construits sous le contrôle de l'entreprise des eaux de la capitale Vientiane en coopération avec le département des Travaux publics et des transports de la capitale. A Vientiane plusieurs stations et usines de traitement des eaux fournissent de l'eau potable aux habitants de la capitale: Chinaïmo, 80 000 m³ d'eau par jour ; Khaoliao, 60 000 m³ d'eau par jour; Dongmakkhay, 20 000 m³ d'eau par jour ; Thadeua, 800 m³ d'eau par jour ; Thangone, 650 m³ d'eau par jour.

Le projet AEP entre dans sa deuxième phase

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le directeur général de la Société des eaux de la capitale de Vientiane (Nampapa), M. Daophet Bouapha et le directeur de l'entreprise d'étude et de construction Lanethong, M. Lanethong Singharash, ont signé jeudi 8 septembre, à l'hôtel Lanxang, le contrat de la phase 2 du projet AEP, concernant les travaux de remplacement des canalisations et des valves de cinq arrondissements de la capitale. Le projet AEP est soutenu par l'Agence Française de Développement (AFD) à hauteur de 5,5 millions d'euros. La première phase du projet (2007-2009), entreprise par Lao world Engineering and construction, comprenait la pose de plus de 100 km de canalisations, la construction d'un réservoir d'eau de 400 m³ et d'une station d'épuration des eaux. Le coût de construction s'est élevé à trois millions d'euros. La deuxième phase sera donc réalisée par l'entreprise



d'étude et de construction Lanethong, qui effectuera les travaux de remplacement de 47 km d'anciennes canalisations et de 119 valves pour réduire les pertes d'eau. Le coût des travaux s'élèvera à un million vingt sept mille euros. Etaient présents à la signature, l'adjoint au maire de la capitale de Vientiane, M. Kèophilavanh Aphaylat, l'ambassadeur de France au Laos, François Sénémaud, le directeur de l'AFD, M. André Pouilles Duplaix, le directeur général du département d'habitat et d'urbanisme du ministère des Travaux publics et des transports, M. Khamthavy Thaiphachanh, le chargé d'affaires de l'AFD à Vientiane, M. Khonesavanh Xaymoungkhone et les autorités des arrondissements concernés.

« *Je remercie toutes les parties présentes pour avoir contribué à la coordination et à la mise en œuvre du projet AEP dans ses deux phases,* a déclaré M. Daophet Bouapha. *Comme pour la première phase du projet, j'invite les autorités des villages et des arrondissements à coopérer activement aux opérations de remplacement de canalisations afin que les usagers des zones urbaines puissent bénéficier rapidement des services de distribution d'eau de la capitale.* »

« *En mon nom personnel et au nom des mes employés, je voudrais exprimer mes profonds remerciements pour la confiance que vous avez accordée à notre entreprise,* a souligné Somphone Liemmaniseng. *Nous allons déployer tous nos efforts pour accélérer l'exécution de ces travaux dans les cinq arrondissements de la capitale, Sikhottabong, Chanthaboury, Sisattanack, Saysétha et Hadxayfong, afin que ces travaux aient la moindre incidence sur la vie quotidienne des riverains et de terminer le chantier, au plus tard en septembre 2012.*»

En 2012, le quartier du That Luang abritera deux centres commerciaux



Vilasack Vongxay.



Somphavanh Siramath

Un nouveau centre commercial situé dans le quartier de That Luang, arrondissement de Xaysettha, capitale Vientiane, ouvrira ses portes en juillet 2012. Les travaux sont actuellement avancés à plus de 50 %. Bâti sur quatre niveaux, il comprendra des galeries marchandes qui accueilleront plus de 200 boutiques. Tous les commerces seront représentés : artisanat, habillement, électroménager, alimentation, restauration, bijouterie et autres et le quatrième niveau comportera un centre de loisirs. Les travaux sont entrepris par la société Xaya Construction Co., Ltd. La société lao Chadsan (centre commercial), qui est à l'initiative de ce projet, a obtenu un bail de location de 40 ans auprès du gouvernement lao. Le coût de ce projet est estimé à 10 millions de dollars.

« *Notre objectif est de rendre Vientiane plus attractive commercialement,* a expliqué le conseiller du centre commercial, Vilasack Vongxay. *Nous voulons offrir un endroit moderne disposant de toutes les infrastructures nécessaires pour séduire les clients lao et visiteurs étrangers. Certes on y trouvera une grande partie des articles déjà proposés par d'autres centres commerciaux de la capitale mais nous disposons d'un argument de poids, celui de faire nocturne. Le centre sera ouvert tous les jours de 8 heures à 21 heures. Les boutiques que nous louons sont aussi plus spacieuses, trois mètres sur quatre et 30 d'entre elles ont déjà été réservées par des commerçants. Nous proposons des baux de location de 40 ans, pour un prix qui varie de 30 000 à 70 000 de dollars selon l'emplacement*. »

Le deuxième complexe commercial situé dans le quartier du That Luang sera réalisé pour un coût de 58,8 milliards de kips. Les fonds proviennent d'un conglomérat de sociétés : 60 % de la société Heuangpaseut Construction, 20 %, de la société Alice Computer, 10 % de Xaya Service et recherche des travaux et 10 % de la Société des transports internationaux. Construit sur quatre étages, ce centre comprendra dans son rez-de-chaussée un parking pour 300 véhicules. Au premier étage, on trouvera la zone de restauration ainsi que 140 boutiques réservées à la vente de produits agricoles. Au second et troisième étage, tous les autres produits seront à la disposition des clients : vêtements, chaussure etc. Le quatrième étage sera réservé au dépôt de marchandises.

Dans le cadre du développement de l'urbanisation de Vientiane, le ministère des Travaux publics et des transports a établi un programme qui devrait permettre d'agrandir la périphérie de la ville de Vientiane. En effet, la population ainsi que le nombre de véhicules ne cesse de croître, et le fait de développer les abords de la ville permettra de réduire les embouteillages. La population de Vientiane est aujourd'hui estimée à plus de 800 000 personnes.

Les travaux de la zone économique spéciale de Botén Dènekham ont commencé

Phong Thammavongsa

Le comité responsable du développement de la zone économique spéciale de Botén Dènekham, province de Luang Namtha, s'est réuni le 1er septembre 2011 pour faire le point sur les avancées du projet. Cette zone couvrira une superficie de 20 km² et accueillera des complexes commerciaux, des industries et manufactures, des appartements et des bureaux locatifs. Un secteur sera réservé au tourisme, il comprendra des parcs, des hôtels, des restaurants et des zones de loisirs. Ce projet de 200 millions de dollars sera financé à 70 % d'un moment par des investisseurs chinois, représentés par la société Fox hing Industriel Co. Ltd de Hong Kong, et le reste par le gouvernement lao. La réunion a été présidée par le député de la 3e circonscription, président du Comité exécutif de la zone économique spéciale de Botén Dènekham, M. Vonekham Phetthavong en présence de la vice-présidente du Comité national pour la gestion des zones économiques spéciales en République Démocratique Populaire Lao, Mme Bounphéng Mounphoxay, du vice-gouverneur de la province de Luang Namtha, M. Phanthong Thitthoumma et des fonctionnaires concernés des deux pays.

M. Vonekham Phetthavong a insisté sur les principes de gestion de la zone économique spéciale de Botén Dènekham, notamment sur la réglementation des entrées et des sorties des marchandises à la frontière. Il a rappelé le rôle du Comité exécutif dans le contrôle des investissements étrangers en provenance de pays tiers afin que ces derniers se conforment à la loi sur la promotion de l'investissement de la RDP Lao. Il a rappelé que chaque projet était soumis à une autorisation préalable délivrée par le ministère du Plan et de l'investissement de la RDP Lao.

M. Jean-Pierre Katz récompensé pour sa contribution au développement national

Sonesavanh Souliyaphack

Le 1er septembre, à l'hôtel Lao Plaza, à Vientiane, le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a décerné la médaille de l'Amitié à l'ancien président directeur général de la société Nam Theun 2 Power Company (NTPC), M. Jean-Pierre Katz, en reconnaissance de sa contribution au développement national depuis sa prise de fonction à ce poste en 2007. La médaille lui a été remise par le ministre de l'Energie et des mines, M. Soulivong Daravong. Le barrage de Nam Theun 2 est le plus grand projet hydro-électrique jamais réalisé en République Démocratique Populaire Lao : sa puissance installée est de 1 070 MW et 80 % de sa production est exportée vers la Thaïlande, le reste étant utilisé pour les besoins intérieurs du pays. Plus d'un milliard de dollars ont été investis pour sa construction par trois groupes, la société française EDF International (40 %), Electricity Generating Plublic Company de Thaïlande (25 %) et le gouvernement lao représenté par l'entreprise Lao Holding State (25 %). La production du barrage devrait rapporter au gouvernement lao des dividendes de deux milliards de dollars, soit 80 millions de dollars par an, sur les 25 années de concession accordées au consortium Nam Theun 2 Power Company (NTPC). Il a été officiellement inauguré en décembre 2010.

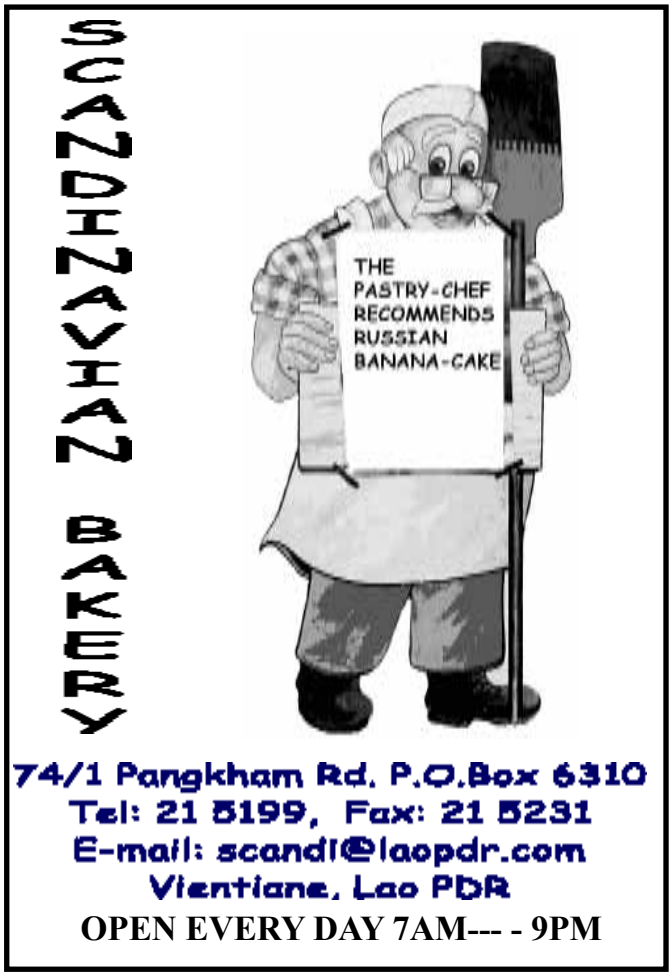


M. Soulivong Daravong remet la médaille de l'Amitié à M. Jean-Pierre Katz.

M. Katz a été directeur général de l'entreprise NTPC à partir de 2007 jusqu'à juillet 2011, période durant laquelle il a mis en œuvre de vastes programmes sociaux et environnementaux, tels que la préservation de la réserve nationale de Nakai-Nam Theun et l'amélioration de vie des habitants cette région.

« *C'est un grand honneur pour moi de recevoir aujourd'hui cette médaille,* a déclaré M. Jean-Pierre Katz, lors de la cérémonie de remise. *Elle témoigne à mes yeux de l'estime et de l'amitié que me portent les autorités lao avec lesquelles j'ai été fier de travailler pendant ces quatre années. Je tiens à remercier chaleureusement toutes les parties qui ont contribué à faire de ce projet, un succès. Je me souviens de ma première entrevue avec le vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad où a été installée une relation de confiance et d'amitié en prononçant ces simples mots : NTPC et le gouvernement lao sont dans le même bateau.* »





Comment les parents et le gouvernement devraient contribuer à développer les aptitudes des enfants ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère de l'Education nationale et des sports élabore actuellement un programme visant à améliorer les salaires de tous les enseignants et à leur offrir des plans de carrière gratifiants, afin de mettre un frein à la précarité de cette profession, fondamentale pour le développement économique. Pour mettre en place un système éducatif fiable et de qualité, il convient en effet d'améliorer la situation des professeurs et de leurs familles dans toutes les régions du pays. A l'occasion de la rentrée scolaire 2011-2012, le 1er septembre, un journaliste du *Rénovateur* a posé à plusieurs personnes la question suivante : « *Comment les parents et le gouvernement devraient selon vous développer les aptitudes des enfants ?* »



Le chef du bureau de l'éducation de l'arrondissement de Chanthaboury de la capitale, M. Sisouphanh Thepphasouvanh : « *Il est bon que le gouvernement ait maintenant un plan de développement de l'éducation pour tous et qu'il envisage d'améliorer le système éducatif sur les plans technique, méthodologique et pédagogique, de manière à atteindre l'Objectif du Millénaire pour le Développement concernant la généralisation de l'enseignement primaire pour tous d'ici 2015. Je pense que de nombreux jeunes n'ont pas la chance de terminer leurs études parce que leurs familles sont pauvres ou ne disposent pas des ressources nécessaires. Depuis plusieurs années, le gouvernement accorde des bourses à ces jeunes pour leur permettre d'effectuer des études secondaires et universitaires, mais c'est assez limité. Les parents doivent en tout cas encourager leurs enfants à participer activement aux activités scolaires. Pour que notre système éducatif atteigne un niveau comparable à ceux d'autres pays, les écoles doivent mettre à la disposition des jeunes plusieurs laboratoires. Les frais de scolarité devraient être proportionnels aux revenus de l'ensemble de la population et ne pas être accessibles seulement aux riches : l'éducation doit être abordable afin que plus de gens retournent à l'école et poursuivent leurs études.* »



Une enseignante de l'école primaire du village de Phoukhoune, district de Phoukhoune, province de Luang Prabang, Mlle Soudalath Kèokounvong : « *Tout le monde sait que l'éducation lao est en train de se développer rapidement, dans tous les domaines. En même temps, de nombreuses écoles du Laos sont encore vétustes, en particulier dans les zones reculées du pays. Il faut donc que le gouvernement lao augmente les crédits affectés à la rénovation des écoles et à la construction de nouvelles écoles convenables pour les élèves de ces régions. Je pense que maintenant, dans les zones rurales du Laos, on trouve des écoles modernes : c'est bien. Mais il y a seulement une seule école normale. Beaucoup de jeunes n'ont pas d'ordinateurs et n'ont pas accès à Internet pour rechercher de l'information et développer leurs connaissances. Les enfants de familles aisées peuvent aller dans un cybercafé. Mais c'est une autre question de savoir comment les enfants de familles pauvres peuvent avoir accès au Net, qui est aujourd'hui un outil de travail indispensable. Les parents ont un rôle important dans l'éducation de leurs enfants.* »



Un résident du quartier de Donenoune, arrondissement de Xaythany, M. Sèngdao Vorachack : « *Je voudrais que le gouvernement incite les jeunes à développer leurs talents, pour que les générations futures puissent profiter au maximum de leurs capacités. A mon avis, il est essentiel que les élèves des écoles secondaires aient accès à des laboratoires, pour que beaucoup d'entre eux deviennent des scientifiques ou des médecins, ou qu'au moins ils acquièrent des connaissances théoriques plus solides avant d'entrer à l'Université. Aujourd'hui, les jeunes n'ont pas peur de montrer leurs capacités. Je voudrais que les parents aident leurs enfants à réaliser leurs objectifs.* »

Une enseignante de l'école primaire du quartier de Khamhoung de Xaythany, Mlle Kèomanivone Phouthapangna: « *Je pense que dans notre pays, de nombreuses écoles ne disposent pas encore assez d'équipements éducatifs et sportifs. Souvent, les élèves n'ont rien à faire pendant les vacances. Des améliorations seraient possibles si le gouvernement accordait des crédits plus importants à la construction de centres sportifs dans les écoles. Cela encouragerait les élèves passionnés de sport. Les parents doivent pousser leur enfants à faire du sport, ou encore à développer leurs talents dans la musique, la danse ou le théâtre, au lieu de les forcer seulement les forcer à suivre des cours supplémentaires. J'aimerais aussi que le gouvernement mette à la disposition des élèves des bibliothèques, qui les aideraient à élargir leurs connaissances.* »



M. Houmphèng Tourakoune: un guide francophone qui honore sa profession

Un guide doit pouvoir s'adapter à tous les publics et préserver un climat agréable au sein d'un groupe.

Phetphoxay Sèngpaseuth

Curieux, disponible, pédagogue, cultivé, passionné, courtois et enthousiaste sont des qualificatifs qui définissent le mieux la personnalité de M. Houmphèng Tourakoune. Ces dispositions naturelles, il les met tous les jours en pratique au service des visiteurs pour exercer sa profession de guide francophone. Agé de 53 ans M. Houmphèng Tourakoune est guide à Luang Prabang pour la compagnie des bateau Luangxay. M. Houmpheng Tourakoune reconnait volontiers que cette activité est gratifiante : l'amabilité, l'attention, la curiosité, les questions des groupes qu'il accompagne tout au long de l'année à la découverte des merveilles de la région, sont pour lui une source de satisfaction dont il ne se lassera jamais. « *Un guide doit pouvoir s'adapter à tous les publics et préserver un climat agréable au sein d'un groupe*, a-t-il expliqué. *Il est également recommandé de posséder un bon niveau de culture générale: économie, société, indissociable bien sûr des connaissances en matière d'histoire, d'artb et d'archéologie.*» Né à Chéng dans le district de Xay, province d'Oudomxay, dès son plus jeune âge, il part à l'aventure à la découverte des environs de son village. Des raisons professionnelles amenèrent ses parents à s'installer à Thatbosoth, dans le district de Luang Prabang. A partir de là, il apprend à connaître la ville de Luang Prabang et la région sur le bout des doigts. Bon élève, il termine le cycle primaire en 1968, à Sithane, village du même district. Voyant son intérêt pour les langues étrangères, notamment pour le français, ses parents l'inscrivent au lycée français de la région où il reste jusqu'en 1972. Reconnu comme l'un des meilleurs élèves de sa promotion, ses professeurs et ses parents l'encouragent à s'inscrire à l'Université de pédagogie de Vientiane. Son diplôme obtenu en 1987, il embrasse la carrière d'enseignant de français puis



M. Houmphèng raconte son pays.

est muté à l'Ecole d'Etat de Xayphathana, dans la province d'Oudomxay. Entre temps, il s'est marié et est devenu père de quatre enfants. Aujourd'hui toute la famille est de nouveau installée à Thatbosot. En 2001, des difficultés familiales l'obligent à quitter ses fonctions d'enseignant et à se mettre en quête d'une autre source de revenus. Passionné par l'histoire de sa région, il décide alors de suivre une formation de guide au bureau à l'Autorité nationale du tourisme lao. Depuis l'obtention de sa carte professionnelle de guide officiel, M. Houmpheng Tourakoune, passe la plupart de son temps à raconter l'histoire de son pays et de son peuple qu'il aime tant - l'histoire de sa nature, de ses villes, de ses temples et de ses monuments, de ses ethnies et de ses us et coutumes.

« *J'adore mon métier même si parfois il m'éloigne un peu trop de ma famille*, a-t-il confié. *C'est un métier intéressant et motivant où il faut constamment apprendre. En tant que guide interprète je dois me préparer à répondre à des questions qui requièrent parfois des connaissances très pointues. Je travaille avec soin la préparation des excursions. J'aimerai que mes enfants fassent de hautes études mais si ce n'est pas possible je saurais les conseiller pour devenir guide.* »



Hokhao Salak: deuxième fête dédiée aux morts

Phong Thammavongsa

La Boun (fête) Hokhao Salak, quelquefois nommée Hokhao Sak, est une fête traditionnelle qui se célèbre au moment où les bonzes sont en retraite pendant trois mois dans leurs pagodes.

Hokhao Salak est la deuxième fête dédiée également aux ancêtres. Elle a lieu à la pleine lune du dixième mois du calendrier bouddhique (cette année le 12 septembre).

Comme pour la fête de Hokhao Padabdine, célébrée quelques semaines avant, la veille de la cérémonie, les villageois préparent leurs offrandes qui se composent de fruits de saison, de gâteaux traditionnels (khaotom, khaonom nèb…), de viande, de poissons fumés ainsi que d'autres denrées. La nourriture est placée sur des plateaux, dans des paniers tressés ou divers récipients où sera ajouté un billet sur lequel figurent le nom du donateur et le nom de la personne destinataire du don. Plus on a de morts à honorer, plus de dons on fera.

Auparavant, la fête de Hokhao Salak était célébrée au cours du repas matinal des bonzes, mais, aujourd'hui, avec l'augmentation du nombre de fidèles et de bonzes, les cérémonies commencent dès l'aube pour se terminer avant l'heure du déjeuner des bonzes (à midi).

Le jour de la fête, vers cinq heures du matin, au signal du tambour de la pagode,



les fidèles apportent leurs offrandes aux bonzes. Puis, ils retournent chez eux se vêtir de leurs plus beaux costumes traditionnels pour la cérémonie de Tak bat. Ensuite, pendant que les bonzes prennent leur repas matinal, l'officiant religieux du village collecte le Salak (les billets) dans les offrandes apportées par chaque famille. Il les réunit dans un bol et le remet au bonze supérieur qui procédera à un tirage au sort. Chaque donateur est ainsi appelé et apporte lui-même son offrande destinée à son parent défunt ou à un ancêtre

Histoire de fête :

En pratiquant cette fête, qui a pour origine un conte, les bouddhistes veulent ainsi éviter d'aller en enfer et se voir ouvrir les portes du paradis en quittant ce bas monde. L'histoire de ce conte est la suivante : Autrefois, du temps où le Bouddha « Pra Gottama » vivait encore dans notre monde, se déroulait la fête « Hokhao Salak ». Le roi Pathénthikoson avait vivement souhaité offrir directement des présents à ce Bouddha à la pagode

Pasétavanh, un hasard malheureux a fait que le billet du roi, tombe dans les mains d'un jeune bonze, fait qui a contrarié fortement le monarque. Le Bouddha qui observait la scène, est intervenu en disant : « *Oh ! Roi, n'ayez pas de regret. Il semble qu'à l'époque du Bouddha* Pra Pathoummoutra *une histoire identique s'était déjà produite. Un pauvre qui destinait ses offrandes au Bouddha de l'époque s'était vu tiré au sort par un jeune bonze. Il accepta avec humilité ce fait, car l'important pour lui était que des mains pieuses reçoivent ce don. Après sa mort, grâce à ses mérites, il naquit une seconde fois au paradis sous le nom de Salakaphata Thephabout. Sa vie étant accomplie au paradis, il se réincarna sur terre, cette fois-ci dans la vie du roi Satthatitsa, ce roi est devenu maintenant ce que je suis*, Pra Gottama ».

Réunion du Comité du patrimoine mondial

Bouaphanh Vibounsak

Le Comité national du patrimoine mondial s'est réuni le 7 septembre dernier à Vientiane, sous la présidence du vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, président de ce comité, en présence des représentants des ministères concernés par les deux sites lao classés, inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité: la ville de Luang Prabang et l'ensemble du temple de Vat Phou, province de Champassak. L'objet de cette réunion était de faire le point sur le travail important accompli pour la gestion et le développement de ces deux sites, et d'examiner la possibilité d'inscrire sur la Liste deux nouveaux sites, la plaine des Jarres, dans la province de Xiengkhouang, et les grottes de la province de Khammouane.

La ville de Luang Prabang, ancienne capitale royale du Laos, a été inscrite par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité en décembre 1995. Présentée par le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, qui avait ratifié en 1987 la Convention du patrimoine mondial, la demande d'inscription ne devait rien au hasard : fruit d'une collaboration étroite entre la ville de Chinon et son maire, M. Yves Dauge, avec les autorités Laos et le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, elle marquait alors la reconnaissance de la valeur exceptionnelle du site, résultat d'une combinaison heureuse entre deux trames urbaines historiques, deux traditions, un site naturel pittoresque et une mixité unique entre le minéral et le végétal. L'ensemble du temple de Vat Phou a quant à lui été classé sur la Liste en 2001.



La plaine des Jarres, qui pourrait être prochainement classée au patrimoine mondial de l'humanité est située dans la province de Xiengkhouang, au nord du Laos. Elle est remarquable par la présence d'imposantes jarres de pierre antiques, dont la signification et l'origine ne sont pas encore totalement élucidées. Elle s'étend sur une superficie d'environ 1 000 km^2 .

Jessica Watson fait escale au Laos pour soutenir les écoliers

Luang Souryavong



Qui ne connaît pas Jessica Watson, cette jeune navigatrice australienne qui a fait, l'année dernière, le tour du monde en solitaire sur son bateau et fait la une de tous les médias du monde. Elle avait décidé dès l'âge de 11 ans qu'elle ferait ce tour du monde et n'avait cessé de le préparer depuis. Dès qu'elle a eu 16 ans, Jessica quitte le port de Sydney, le 18 octobre 2009 pour un périple de sept mois sans escale, sans assistance, affrontant vents et marées – parfois des vagues de trente mètres de haut – et ne rencontrant aucune âme qui vive. Elle aperçoit seulement la terre à trois reprises. Mais des milliers de fans la suivent sur Internet. Quand elle arrive à Sydney, le 15 mai 2010, elle est accueillie par une escorte d'honneur de 1600 bateaux et les acclamations de plus de cent mille personnes. « Notre nouvelle héroïne », l'appelle le Premier ministre australien Kevin Rudd. Mais Jessica reste modeste : « *Je ne me considère pas comme une héroïne. Je suis une personne ordinaire qui a tout fait pour réaliser son rêve et prouver que tout est possible* ».

C'est cette jeune fille courageuse qui fait escale au Laos – pays sans littoral - du 5 au 9 septembre, en tant que représentante de la jeunesse du Programme alimentaire mondial. Dans notre pays elle a visité des écoles primaires dans trois districts de la province de Saravane.

Le Programme alimentaire mondial (PAM), la plus grande agence humanitaire du système des Nations Unies qui lutte contre la faim, a nourri, l'année dernière, plus de 90 millions de personnes dans 73 pays. En 2009, elle a procuré près de 20 500 tonnes métriques de riz, a quelque 474 000 personnes au Laos. Grâce à un don de plus de 500 000 dollars américains du gouvernement australien, le PAM a pu mettre sur pied un projet important : remettre une ration de riz à chaque écolier qui vient à l'école afin qu'il la rapporte à sa famille. C'est ainsi que, cette nouvelle année scolaire, plus de 157 000 élèves des écoles primaires recevront des rations de riz à rapporter à la maison. « *Cette contribution australienne tombe à point* », dit la représentante du PAM au Laos, « *elle permet au projet de démarrer cette année scolaire et la ration à emporter qui vient s'ajouter au déjeûner déjà offert quotidiennement va contribuer à améliorer la nutrition de toutes les familles*». De son côté, le vice-ministre de l'Education et des sports, M. Lytou Bouapao, fait remarquer que ce programme d'alimentation pour les écoliers contribue à faire accéder les plus pauvres à l'éducation et constitue une stimulation importante pour faire fréquenter l'école aux enfants. Dans les campagnes, les enfants manquent souvent l'école afin d'aider les parents aux travaux des champs pendant les saisons de culture. En rapportant du riz en début et en fin d'année scolaire, ils contribuent à nourrir la famille tout en restant en classe. C'est là ou l'éducation casse le cycle de la pauvreté et de la malnutrition, car ces enfants, en grandissant et en devenant des hommes et des femmes, seront à même de gagner leur vie, de nourrir leurs enfants et de les envoyer à l'école. « *Le gouvernement australien est heureux de travailler avec le PAM à soutenir les familles et à garder les enfants à l'école*», addure l'ambassadrice d'Australie, M^me^ Linda Worthaisong, qui rappelle que son pays a contribué quatre à cinq millions de dollars depuis 2006 pour financer le déjeûner des écoliers lao. Quelque 157 000 écoliers bénéficient de ce traitement dans les villages reculés des provinces de Phongsaly, Luang Namtha, Oudomxay, Saravane, Sékong et Attapeu.







Les fleurs jumelles de la thalie et leur tige coudée.

Thalie rouge

Thalia geniculata L. Marantaceae

Biba Vilayleck

Kluai mai man, thaï
Fire-flag, anglais
Canne d'eau, français

Nous ne quittons pas cette semaine la mythologie grecque avec une autre muse dont Linné a attribué le nom à une plante : Thalie ou Thalia, déesse de la comédie et de la poésie pastorale qui a en outre le pouvoir de faire éclore les fleurs.

Comme la plupart des Marantacées, la thalie est originaire d'Amérique tropicale, entre la Floride et l'Argentine où elle se plait dans les zones très humides, en bord des rivières, des étangs et des mares. Elle a été introduite en Europe dès le XVII^{e} siècle pour y décorer les pièces d'eau. C'est en effet son feuillage à la fois léger et dense qui a plu aux jardiniers. Cette plante dressée, qui peut atteindre trois mètres de haut, a de grandes feuilles lancéolées sur un long pédoncule groupées à la base en forme de gracieux bouquet ; dans l'espèce *Thalia geniculata* que nous avons photographiée à Luang Prabang ces feuilles sont bordées d'un liseré rouge. Les fleurs sont beaucoup plus discrètes mais très étranges formant une inflorescence parmi les plus complexes de cette famille ; l'épi floral est muni de bractées primaires anguleuses et de deux bractées terminales soutenant des petites fleurs jumelles dans deux valves compactes ; la corolle à trois pétales est violette et ne s'ouvre qu'un seul jour. L'aspect inhabituel de cet épi a induit le nom latin « *geniculata », « géniculé* » : plié en faisant un angle en forme de genou.

Au Laos la thalie est assez rare, contrairement à la Thaïlande où elle habite de nombreuses pièces d'eau ; on l'y nomme **Kluai mai man**. Cependant une espèce très voisine est nommée kha en lao, elle a des feuilles plus petites et une inflorescence blanche différente, il s'agit de *thalia cannaeformis*.

On peut recommander à nos lecteurs de planter cette marantacée dans leur bassin ou leur mare car elle apporte à l'eau une quantité d'oxygène importante et elle est très appréciée des poissons qui s'y cachent, des grenouilles et des escargots.



Le feuillage léger des thalies orne les bassin.



Une thalie photographiée à Luang Prabang.



Les fleurs apparaissent au bout d'une inflorescence anguleuse.

Sauté de filet de porc au gingembre

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 50 mn

1. Mettez le porc dans un bol à mélanger.

2. Mélangez les ingrédients suivants : 10 ml de gingembre, 10 ml d'ail, 5 ml de piment, la sauce de poisson, le jus de citron et le sucre. Versez sur le porc. Laissez mariner 15 minutes.

3. Mélangez ensemble la sauce d'huîtres et l'eau chaude. Remuez bien pour faire fondre le sucre puis réservez.

4. Chauffez l'huile et ajoutez le reste du gingembre, de l'ail et du piment et laissez saisir quelques secondes.

5. Ajoutez l'oignon, le poivron, les champignons et faites cuire quelques minutes. Retirez-le et réservez-le au chaud.

6. Sautez en deux étapes pour saisir et colorer rapidement les filets (à la deuxième étape, ajoutez les pointes d'asperge et les pois mange-tout, ainsi que les légumes réservés au chaud).

7. Continuez la cuisson et versez le mélange de sauce (obtenue à l'étape 3). Mélangez et continuez de cuire pour quelques minutes.

8. Servez avec du riz basmati ou autre et garnissez de graines de sésame grillées.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 500 g de filet de porc en fines tranches
- 1 cuillerée à soupe de gingembre râpé
- 1 cuillerée à soupe d'ail haché
- 2 cuillerées à soupe de piment fort
- 1 cuillerée à soupe de sauce de poisson
- 1/2 citron (jus seulement)
- 1 cuillerée à soupe de sucre
- 2 cuillerées à soupe de sauce d'huîtres
- 3 cuillerées à soupe d'eau chaude
- 2 cuillerées à soupe d'huile
- 1 petit oignon rouge émincé
- 1 petit poivron rouge en julienne
- 250 ml de champignons en quartiers
- 400 g de pointes d'asperges blanchies
- 120 g de pois mange-tout



L'hôtel Pakxé, un établissement de qualité



M. Jérôme Letemplier.



La terrasse du « panorama ».

Bouaphanh Vibounsak

L'hôtel Pakxé fut le premier grand immeuble de la ville réalisé sous la supervision de Chao Boun Oum. En 1962, il ouvrit en tant qu'hôtel-cinéma-casino, et devint le centre de la vie sociale de Pakxé de la province de Champassak, hébergeant fêtes et évènements majeurs pour l'ensemble de la population.

Fermé de 2000 à 2003 pour de grands travaux, l'hôtel Pakxé a réouvert ses portes en 2003 et a été certifié en 2010 « ASEAN Green Hotel ». Il a été et la même année officiellement classé trois étoiles par l'Autorité nationale du tourisme lao.

Situé au cœur du centre historique de la ville, cet hôtel est tenu par un français, Jérôme Letemplier marié à une Lao. « *La plupart de ma clientèle est étrangère et majoritairement française et aussi francophone : belges, canadiens. Néanmoins des Australiens, des Néo-Zélandais mais aussi des Lao viennent y séjourner car ils apprécient le confort et le respect de la culture lao. Nos 63 chambres sont parfaitement aménagées et modernes tout en gardant l'esprit indochinois. Par ailleurs, nous proposons tout une gamme de prix.*» a précisé M. Jérôme Letemplier, directeur de l'hôtel.

Le restaurant-terrasse «Le Panorama» offre une vue imprenable sur le Mékong, particulierement au moment du coucher. Par ailleurs, l'ancien cinéma a été transformé en une immense salle permettant d'organiser de belles réceptions.



Les nageurs lao préparent les 26e Jeux d'Asie du Sud-Est

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de natation lao (FNN lao) prépare actuellement ses athlètes de haut niveau en natation au stade nautique du km16 (nouveau stade national), en vue des 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se dérouleront au mois de novembre prochain en Indonésie.

« *Les entrainements ont commencé au début de l'année*, a précisé le président de la FNN lao, M. M. Southanome Inthavong. *Les nageurs sont actuellement une cinquantaine à participer à ces entrainements mais nous n'en sélectionnerons que 22 dont 10 nageuses pour des Jeux. Bien sur, tout dépendra des performances qui auront été réalisées par chacun pendant ces phases d'entrainements.* »



Aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, les athlètes lao concourront dans les épreuves de natation du 50 et 100 mètres, nage libre, dos crawlé, brasse et nage papillon. Auparavant, certains d'entre eux avaient participé au championnat junior de natation de l'ASEAN et au 14e championnat du monde de natation à Shanghai, en Chine, en août dernier.

La natation est une discipline sportive figurant au programme des Jeux d'Asie du Sud-est et des Jeux Olympiques. Les nageurs lao ont déjà remporté plusieurs succès au cours de compétitions internationales, notamment trois médailles d'or et quatre de bronze, lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009, à Vientiane.

« *La plupart de nos espoirs en natation sont des étudiants,* a souligné M. Southanome Inthavong. *Depuis un an, ils ont encore amélioré leurs performances et certains ont même battu leur propre record. Je suis très confiant quant aux résultats de ces jeux et l'on peut envisager un retour au pays avec quelques médailles*.»

L'équipe nationale de wushu s'entraîne en Chine

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de wushu lao (FNW lao) enverra une sélection de sportifs aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se dérouleront au mois de novembre prochain en Indonésie. L'équipe lao de wushu s'entraîne actuellement en Chine. «*Durant ces 45 jours précédant les jeux d'Asie du Sud-Est, l'équipe va suivre un entraînement intensif sous la direction de maîtres chinois*, a expliqué le secrétaire de la FNW lao, M. Sithaxou Gnapaseuth. *Les sportifs de wushu vont participer à une préparation physique et psychique de haut niveau pour augmenter leur chance de gagner des médailles à ces Jeux.*» La FNW lao caresse l'espoir de remporter deux médailles d'or lors des 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, en Indonésie. Avant de partir pour la Chine, l'équipe lao s'est entraînée au Centre de sports de Sikeut à Vientiane. La sélection nationale sera composée de 14 athlètes dont six femmes. L'équipe lao s'est déjà illustrée au cours de compétitions nationales et internationales, notamment lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009, à Vientiane, dans les catégories combats et danses. Elle avait remporté cinq médailles d'or, quatre d'argent et trois de bronze. Le mot wushu est composé des deux caractères wu (guerre) et shu (art). Le wushu chinois, c'est l'art martial des chinois, ou plus précisément l'entraînement personnel du guerrier pour l'attaque et la défense. Il a suivi son évolution depuis le début de l'apparition de l'armement, en assimilant plusieurs influences suivant son époque. L'armement,



la philosophie et la stratégie guerrière chinoise donneront sa particularité au wushu que nous connaissons aujourd'hui. Malgré la notable influence de l'Asie centrale sur les arts guerriers de Chine en passant par Luoyang et le fameux monastère de Shaolin, le wushu a pris au travers des siècles des formes très variées, mais en ayant assimilé la culture chinoise sous tous ses aspects pour devenir finalement un art national ou « guoshu ».

Dans l'objectif

Dans le cadre du projet de la promotion l'éducation dans les zones défavorisées, le représentant de la société Beerlao, M. Bounkanh Koulabouth, a offert un stock d'environ 20 000 livres et manuels éducatifs aux autorités des provinces de Phongsaly et d'Oudomxay. Ces ouvrages seront distribués dans les écoles primaires et maternelles de 47 districts défavorisés. Le don a été réceptionné par la chef adjointe du département du primaire, responsable de la gestion des fonds du projet, Mme Khamkhanh Soulignadeth.





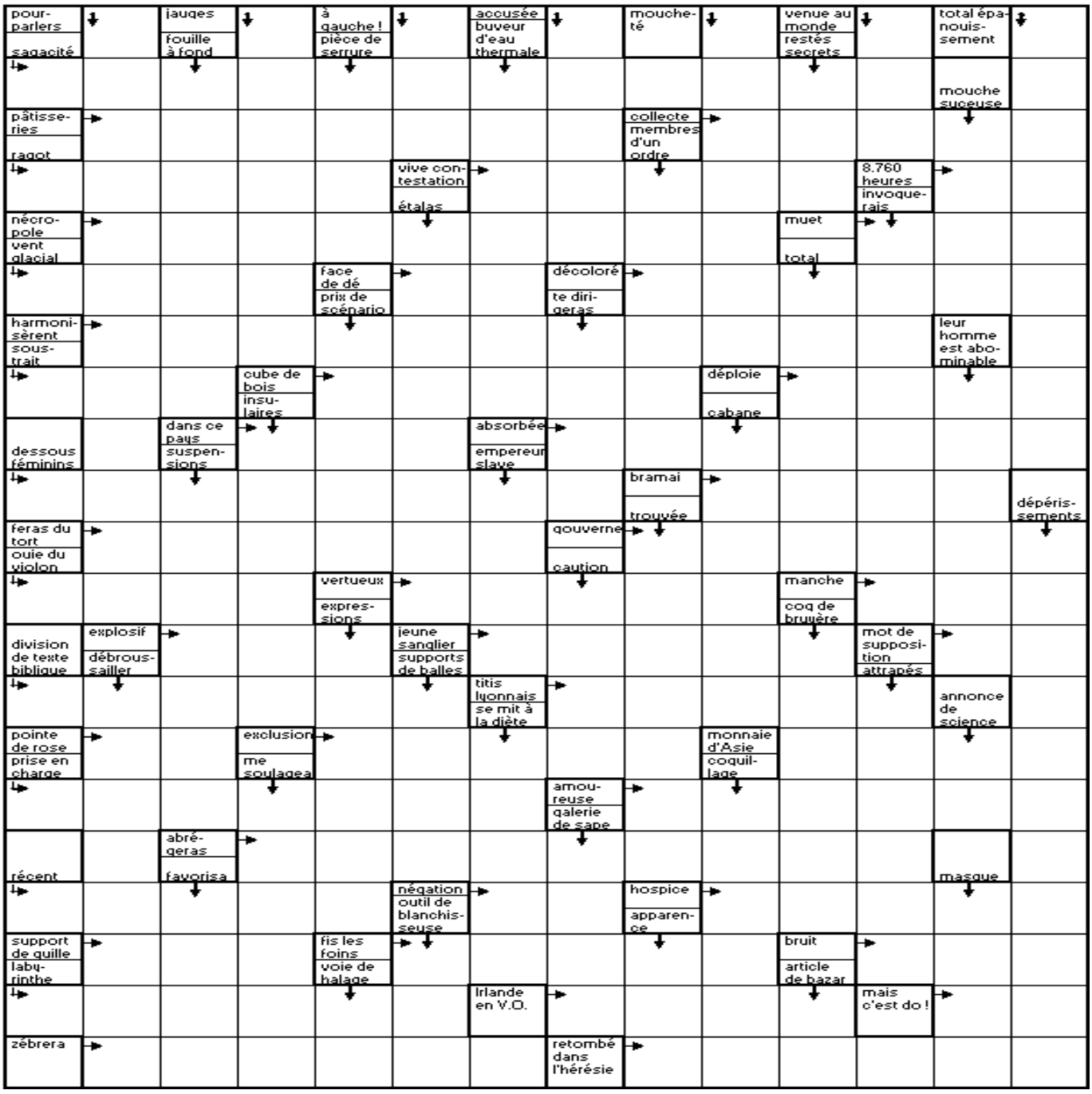
Une cérémonie d'adieux a été organisée à la mairie de Vientiane, à l'occasion de la fin de la mission de deux volontaires de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), M[lle] Keiko Wakao et M. Tadashi Noada. Ces deux volontaires on travaillé pendant deux ans (2009-2011) à la mise en œuvre d'un projet de préservation de l'environnement. La cérémonie s'est déroulée en présence de la directrice adjointe du bureau des ressources en eau et de l'environnement de la capitale, Mme Phoutsady Siphilom.



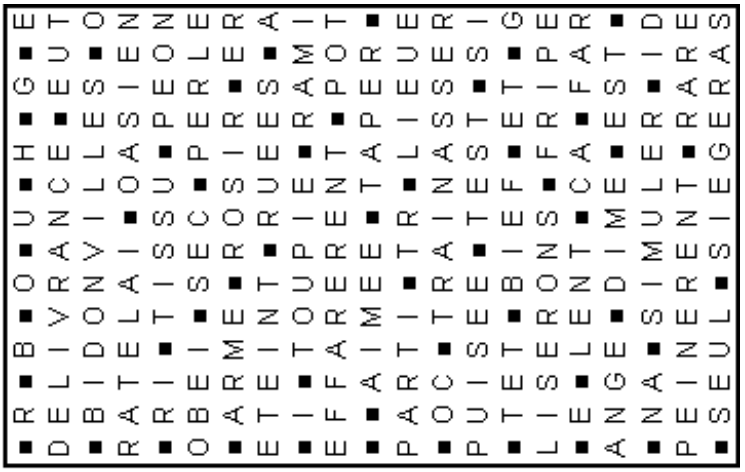
La semaine dernière à Vientiane, le représentant du concessionnaire Wolksavagen au Laos, M. Athisack Ratanavong, a remis deux tonnes de riz et 12 millions de kips au vice-président de la Croix- Rouge lao, le Dr Té Thammavong. Cette aide est destinée aux victimes des inondations des provinces de Vientiane et Borikhamxay.



L'organisation non gouvernementale chinoise Serve 2U a offert un fauteuil de cabinet dentaire tout équipé, d'une valeur de 7 000 dollars, à l'hôpital du district de Feuang.



Mots fléchés Solution du N. 657



Le proverbe de la semaine

Le temps guérit les chagrins

ເວລາເປັນຢາແກ້ຊ້ຳ,
ຊ່ວຍຫຸ້ມບາດແຜ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

L'homme et la femme ne se rencontrent qu'une fois.

Jacques Audiberti

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous allez, avec ce bel aspect de l'astre pluton, voir se réveiller comme un volcan votre désir pour votre conjoint, qui répondra à votre attente en se montrant lui aussi très passionné.
Taureau 21 avril - 21 mai
Veillez à ne pas prendre trop de risques en matière d'argent. Pour nombre d'entre vous, cette journée sera marquée par un choix financier important.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Efforcez-vous de trouver une approche originale aux problèmes qui se posent. Une remise en question s'avérera nécessaire sur certains points.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Ne parlez jamais de vous, ni en bien, car on ne vous croirait pas, ni en mal, car on ne vous croirait que trop.
Lion 23 juillet - 22 août
Ne changez rien à votre vie affective actuelle sur un coup de tête, bien qu'il existe à vos yeux mille et une raisons parfaitement valables de le faire.
Vierge 23 août - 22 septembre
Il ne faut pas abuser des nuits blanches, qui ne font rien d'autre qu'obscurcir votre esprit. Allez vous coucher tôt, et vous aurez des idées de génie.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Très bonne ambiance en famille, en tout cas si vous avez des enfants. Vos relations avec vos rejetons seront en effet excellentes.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Relations très affectueuses avec vos amis intimes. Ils sauront vous comprendre et vous viendront en aide si nécessaire.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Si vous voulez établir une relation de couple durable, cette semaine y sera très favorable.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Encore une journée assez faste pour votre santé, surtout si vous tirez le maximum de profit des aspects positifs de la planète mercure. .
Verseau 20 janvier - 18 février
Vous aurez de plus grandes ambitions et serez bien décidé à développer votre situation matérielle.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous saurez doser très habilement l'audace et la prudence. Le résultat sera superbe.

Ciné Institut français



« Dans la vie »
Réalisé par Philippe Faucon (2007) avec Sabrina Ben Abdallah, Ariane Jacquot …
Sujet : Esther, une femme âgée de confession juive, a besoin d'une assistance permanente. Mais elle use ses gardes-malades, du fait de sa mauvaise humeur...
Jeudi 15 septembre à 19 h
« **La fille du RER** » *de Nicolas Klotz, mardi 13 septembre à 19 h.*
« **Parade** » *(Ciné-môme) de Jacques Tati, samedi 17 septembre à 14 h.*

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE



« France boutique »
Réalisation : Tonie Marschall, 2003
Avec : Karin Viard, François Cluzet, Judith Godrèche, Nathalie Baye, Bernard Menez, Micheline Presle…
Sujet : Mariés depuis dix ans, France et Olivier ont créé une entreprise de téléachat dont ils sont les présentateurs vedettes : France Boutique. Mais les ventes baissent…
Mardi 13 septembre à 20 h 00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de
150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances
inoubliables avec
Exotissimo...



...Bali, aventure en famille
Passez une semaine à découvrir les merveilles de Bali,
à dos d'éléphant, en jeep ou en tyrolienne

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com


A PROBLEM IS A CHANCE
TO DO YOUR BEST
Carlsberg
COPENHAGEN
That calls for a Carlsberg